

National Redress Scheme

For people who have experienced institutional child sexual abuse

ورقه معلوماتی

درخواست برای جبران خسارت

این ورقه معلوماتی یک طرز العمل عمومی را راجع به National Redress Scheme (پروگرام جبران خسارت) ارائه می کند.

چه موقعی می توانید درخواست دهید؟

National Redress Scheme از تاریخ 1 جولای 2018 شروع و برای مدت 10 سال ادامه خواهد داشت. شما می توانید از حالا الی 30 جون 2027 در هر زمانی درخواست دهید.

چطور می توانید درخواست دهید؟

می توانید یک فورمه درخواستی چاپی یا آنلاین را خانه پُری کنید.

می توانید یک نسخه چاپی فورمه درخواستی را از طرق ذیل بدست آورید:

- از وبسایت www.nationalredress.gov.au دانلود کنید
- به تلفون شماره 1800 737 377 زنگ بزنید و بخواهید که فورمه درخواستی را برایتان ارسال کنند؛ یا
- از طریق یکی از خدمات حمایتی آنرا تقاضا کنید.

می توانید از طریق آنلاین در سایت MyGov (مای گاو) درخواست دهید. اگر یک حساب MyGov ندارید، می توانید با مراجعه کردن به وبسایت MyGov برایتان یک حساب باز کنید.

اگر از فورمه درخواستی چاپی استفاده می کنید، درخواستی خانه پُری شده تانرا به آدرس زیر بفرستید:

NRS

Reply Paid 7750

Canberra BC ACT 2610

Australia

لطفاً یک کاپی از درخواستی خانه پُری شده تانرا قبل از پُست کردن آن نزد خود نگهدارید. در درخواستی تان، شرح وقایع اتفاق افتاده برای شما و تاثیرات آن بالای زندگی تان، خواسته می شود. معلومات اثبات کننده اضافی لازم نمی باشد مگر اینکه خودتان بخواهید آنرا ارائه دهید.

تمام معلومات راجع به درخواستی تان و فیصله محرمانه حفاظت می شود و صرف برای مقاصد این پروگرام بکار خواهند رفت، که می تواند شامل در میان گذاشتن آن با موسسات مربوطه باشد.

ممکن است بخواهید که در قسمت خانه پُری نمودن این فورمه از یک شخصی که قبلاً می شناسید یا از یک خدمات حمایتی رایگان (Redress Support Services) کمک بگیرید.

دریافت کمک

خدمات حمایتی رایگان و محرمانه نیز جهت کمک و حمایت از شما در زمان ما قبل، در طی و بعد از پروسه درخواستی تان موجود است. برای پیدا نمودن خدمات حمایتی، برای TIS National (خدمات ملی ترجمانی کتبی و شفاهی) به تلفون شماره **131 450** زنگ بزنید و بخواهید که شما را با National Redress Scheme به تلفون شماره **1800 737 377** وصل کنند.

اگر می خواهید که یک شخص دیگر به کفالت از شما با National Redress Scheme کار های تانرا به پیش ببرد، آن شخص باید یک 'Redress Nominee form' (فرم ملی جبران خسارت) را خانه پُری نماید.

رسیدگی به درخواستی تان

درخواستی تان به اساس یک طرز العمل معین با در نظر داشت یک سلسله عوامل استندرد رسیدگی می شود. درخواستی ها توسط تصمیم گیرندگان مستقل بررسی می شوند. این تصمیم گیرندگان کارمندان دولتی یا مربوط به هیچ سازمان عضو National Redress Scheme نمی باشند.

درخواستی تان همراه با هرگونه اسناد یا معلومات موجوده از سازمان یا سازمانهای نام نهاد شما مورد بررسی قرار می گیرد. اگر یک تصمیم گیرنده مستقل فیصله نماید که به احتمال قوی وقایع برایتان اتفاق افتاده است، در اینصورت یک پیشنهاد جبران خسارت ارائه می گردد.

پیشنهاد جبران خسارت

بعد از رسیدگی به درخواستی تان، یک مکتوب در مورد فیصله اتخاذ شده برایتان ارسال می گردد. اگر به این نتیجه قناعت ندارید، می توانید درخواست تجدید نظر دهید.

در صورت موفق بودن درخواستی تان، مکتوب ارسالی برایتان مبلغ پیشنهاد شده را ذکر می کند. این مکتوب حاوی معلومات راجع به خدمات مشورتی و روحی موجوده برایتان نیز می باشد. همچنان این مکتوب برایتان حق انتخاب دریافت اعتراف نامه (یک پاسخ شخصی مستقیم) را از سازمان مسؤل ارائه می کند.

مکتوب مذکور معلومات را راجع به خدمات حمایتی موجوده جهت کمک بشما در قسمت بررسی این پیشنهاد و قدم های بعدی آن ارائه می کند. این خدمات حمایتی می تواند اشخاصی را برایتان معرفی کند که بتوانید با وی راجع احساسات تان صحبت کنید.

طریقه قبولی یا رد کردن یک پیشنهاد جبران خسارت

برای قبول کردن یک پیشنهاد National Redress Scheme، شما باید اسناد قبولی را در طی مدت شش ماه امضا نموده و واپس بفرستید. یک مکتوب یادآوری 30 روز قبل از انقضای تاریخ قبولی پیشنهاد برایتان ارسال می گردد. اگر نیاز به تمدید این مدت دارید، می توانید آنرا تقاضا کنید.

اگر پیشنهاد جبران خسارت را قبول کنید، این بدان معناست که شما:

- اجازه دعوی حقوقی بیشتر را علیه سازمان مسؤل بدرفتاری و اشخاص ذیدخل آن (گرچه نه خود شخص بدرفتار) نخواهید داشت؛ و

- مستحق دریافت هیچگونه جبران خسارت برای بدرفتاری از این سازمان در آینده نخواهید بود.

توصیه می شود که قبل از امضا نمودن سند قبولی، شما از خدمات رایگان و محرمانه مشوره حقوقی National Redress Scheme استفاده کنید.

به منظور رد کردن یک پیشنهاد جبران خسارت، شما باید سند عدم قبولی آن پیشنهاد را امضا و واپس بفرستید. بعد از رد کردن یک پیشنهاد، شما دیگر حق ارائه نمودن یک درخواستی بدرفتاری را تحت National Redress Scheme ندارید. ولی می توانید دعوی جزایی (با مراجعه کردن نزد پولیس) را علیه یک سازمان اقامه کنید.

برای معلومات بیشتر

برای کسب معلومات بیشتر راجع به National Redress Scheme، به وبسایت www.nationalredress.gov.au مراجعه کنید یا برای National Redress Scheme به تلفون شماره 1800 737 377 زنگ بزنید.

اگر به یک ترجمان شفاهی ضرورت دارید، برای TIS National (خدمات ترجمانی ملی کتبی و شفاهی) به تلفون شماره 131 450 زنگ بزنید و بخواهید که شما را با National Redress Scheme به تلفون شماره 1800 737 377 وصل کنند.